

one of the most significant facts is the new understanding of the nature and purpose of Holy Scripture as reflected in the current attitude of the Roman Catholic Church to the whole question of Scripture translation. Here incalculable possibilities are opening up before us, and in this field all of us, church leaders, Bible Society officials, translators and revisers, all who are involved in Bible programmes of any kind, will be called in the immediate future to some exacting and powerful rethinking of the whole background to our task. Another factor with which we shall be confronted is the growing initiative of the 'national' as distinct from the 'foreign' translator or reviser. The move in this direction has long been apparent in India and the Far East (Japan, China and Korea). It is increasingly so in Africa, the Middle East and parts of South-East Asia. *The Bible Translator* must certainly move with the times in these matters and we shall try to adjust ourselves properly to whatever new demands may be made on us. This may be all the easier in that *The Bible Translator* is committed to no special theories of translation and to no special categories of translators. Our aim is essentially simple and the policies which derive from it are similarly direct and adaptable. That aim is to bring all the resources of world scholarship to bear on the prime task of 'communicating' the Bible to all men everywhere in their own tongue. We believe that the supreme instance of God's Will to 'communicate' with men is the Incarnation itself in all its utter simplicity, intelligibility and universality. We also believe that in a real sense the Holy Scriptures can be understood to be an extension of the Incarnation and that the same characteristics of simplicity, intelligibility and universality are divinely intended to accompany them into all the languages and cultures of mankind. The humbling thought is that this may not be achieved without devoted, inspired and determined human effort. And that is the cause in all its simple grandeur to which this modest journal will continue to be dedicated.

CONTRIBUTORS

Robert G. Bratcher is a Research Associate in the Translations Department of the American Bible Society.

Edward Dalglish is Professor of Old Testament Interpretation at the Eastern Baptist Theological Seminary, Philadelphia.

Harold W. Fehderau is a missionary linguist in the Congo under the American Mennonite Brethren Mission in co-operation with the American Bible Society.

G. E. Marrison is linguistic adviser of the British and Foreign Bible Society serving with the Bible Society of India and Ceylon in Assam.

Henry R. Moeller is a former Associate Professor of Biblical Language at the Central Baptist Seminary, Kansas, now doing special Biblical research in New York.

Elias Newman is a founder of the Hebrew Christian Alliance in America, and has spent much time in Israel.

Brynmor F. Price is Old Testament Adviser in the Translation Department of the British and Foreign Bible Society.

David H. Wallington was formerly Assistant Editor of *The Bible Translator*, and is now preparing a Bible correspondence course in simplified English.

S. J. de S. Weerasinghe is Study Secretary for Asia of the United Bible Societies, and has been for many years a member of the Sinhalese Bible revision committee.

John Wils is Professor of General Linguistics at the Roman Catholic University of Nijmegen.

W. A. A. Wilson is Research Fellow at the Institute of African Studies, University of Ghana.